

第1ヨハネの手紙 3章

# 家族の面影

*family resemblance*

1 John Chapter 3



父なる神の愛は、私たちを、

「愛されている者」から、

「愛する者」へと育ててくださいます。

The Father's love moves us from being loved to  
becoming loving.



私たちが神の子どもと呼ばれるために、一事実、いま私たちは神の子どもです—御父はどんなにすばらしい愛を与えてくださったことでしょう。世が私たちを知らないのは、御父を知らないからです。

第一ヨハネの手紙 3:1

“How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! And that is what we are! The reason the world does not know us is that it did not know him.”

1 John 3:1

愛する者たち。私たちは、今すでに神の子どもです。後の状態はまだ明らかにされていません。しかし、キリストが現れたなら、私たちはキリストに似た者となることがわかっています。なぜならそのとき、私たちはキリストのありのままの姿を見るからです。  
第一ヨハネの手紙 3:2

Dear friends, now we are children of God, and what we will be has not yet been made known. But we know that when he appears, we shall be like him, for we shall see him as he is. 1 John 3:2

罪を犯している者はみな、不法を行っているのです。罪とは律法に逆らうことなのです。キリストが現れたのは罪を取り除くためであったことを、あなたがたは知っています。キリストには何の罪也没有せん。

第一ヨハネの手紙 3:4-5

Everyone who sins breaks the law; in fact, sin is lawlessness. But you know that he appeared so that he might take away our sins. And in him is no sin. 1 John 3:4-5

互いに愛し合うべきであるということは、あなたがたが初めに聞いている教えです。カインのようであってははいけません。彼は悪い者から出た者で、兄弟を殺しました。なぜ兄弟を殺したのでしょうか。自分の行いは悪く、兄弟の行いは正しかったからです。

第一ヨハネの手紙 3:11-12

“This is the message you heard from the beginning: We should love one another. Do not be like Cain, who belonged to the evil one and murdered his brother. And why did he murder him? Because his own actions were evil and his brother's were righteous.” 1 John 3:11-12

キリストは、私たちのために、ご自分のいのちをお捨てになりました。それによって私たちに愛がわかったのです。ですから私たちは、兄弟のために、いのちを捨てるべきです。世の富を持ちながら、兄弟が困っているのを見ても、あわれみの心を閉ざすような者に、どうして神の愛がとどまっているでしょう。子どもたちよ。私たちは、ことばや口先だけで愛することをせず、行いと真実をもって愛そうではありませんか。第一ヨハネの手紙 3:16-18

“This is how we know what love is: Jesus Christ laid down his life for us. And we ought to lay down our lives for our brothers. If anyone has material possessions and sees his brother in need but has no pity on him, how can the love of God be in him? Dear Children, let us not love with words or tongue but with actions and in truth.” 1 John 3:16-18

カインとイエス様は、それぞれ人にどのように接していましたか？そこには、どんな違いがあるのでしょうか？

What do Cain and Jesus show us about two different ways of treating others?

父なる神の愛は、私たちを、

「愛されている者」から、

「愛する者」へと育ててくださいます。

The Father's love moves us from being loved to  
becoming loving.



それによって、私たちは、自分が真理に属するものであることを知り、そして、神の御前に心を安らかにされるのです。たとい自分の心が責めてもです。なぜなら、神は私たちの心よりも大きく、そして何もかもご存じだからです。

第一ヨハネの手紙 3:19-20

This then is how we know that we belong to the truth, and how we set our hearts at rest in his presence whenever our hearts condemn us. For God is greater than our hearts, and he knows everything.

1 John 3:19-20

1. 身近な人に自分が似てきたな、と気づいたことはありますか？それはどんな時でしたか？

When have you noticed yourself starting to resemble someone close to you?

2. どんな時にカインのように反応したくなりますか？ また、イエス様のように応答したいと感じるときはどんな時でしょうか？

This week, when did you find yourself wanting to respond like Cain? And when did you feel drawn to respond like Jesus?

3. 今週、誰かのために自分を差し出せる小さな方法は何ですか？

What's one small way you could lay down your life for someone this week?